



### Key Action 1

– Mobility for learners and staff –

#### Action clé 1

-Mobilité des apprenants et des personnels-

Higher Education Student and Staff Mobility

Étudiants et personnels de l'enseignement supérieur

## Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2014-20[23]<sup>2</sup>

between institutions from Programme and Partner Countries<sup>3</sup>

Accord inter-institutionnel<sup>1</sup> 2014-2020[23]<sup>2</sup>

entre pays participant au programme et pays partenaires<sup>3</sup>

[Minimum requirements]<sup>4</sup>

Minimum requis<sup>4</sup>

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

Les établissements mentionnés ci-dessous acceptent de coopérer aux activités de mobilité des étudiants et/ou des personnels du programme Erasmus+. Ils s'engagent à respecter les engagements qualité de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE) en matière d'organisation et de gestion des mobilités, en particulier pour la reconnaissance des crédits (ou système équivalent) validés par les étudiants dans les établissements partenaires. Les établissements s'engagent également à assurer une gestion saine et transparente des fonds qui leur sont alloués dans le cadre du programme Erasmus+.

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

<sup>2</sup> Les accords interinstitutionnels peuvent être signés par 2 ou plusieurs établissements d'enseignement supérieur (EES), au moins l'un d'entre eux devant être situé dans un pays participant au programme Erasmus+.

<sup>3</sup> Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement.

<sup>4</sup> Les établissements d'enseignement supérieur doivent indiquer la période de validité du présent accord.

<sup>5</sup> Erasmus+ Programme Countries are the EU Member States, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals. Eligible Partner Countries are listed in the Programme Guide.

<sup>6</sup> Les pays du programme Erasmus + sont les états membres de l'UE, les pays de l'AELE et les autres pays européens tels que définis dans l'appel à propositions. Les pays partenaires éligibles sont indiqués dans le Guide du programme.

<sup>7</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

<sup>8</sup> Des dispositions supplémentaires peuvent être ajoutées à ce modèle d'accord pour préciser certains aspects du partenariat.

## Table of Contents

A.	Information about higher education institutions	3
B.	Mobility numbers per academic year	Erreur ! Signet non défini.
C.	Recommended language skills	5
D.	Respect of fundamental principles and other mobility requirements	5
	Before mobility	6
	During and after mobility	7
E.	Additional requirements	8
F.	Calendar	8
G.	Information	9
	1. Grading systems of the institutions	9
	2. Visa	9
	3. Insurance	10
	4. Housing	10
H.	Signatures of the institutions (legal representatives)	11

## Table des matières

A.	Renseignements concernant les établissements d'enseignement supérieur	3
B.	Nombre de mobilités par année académique	Erreur ! Signet non défini.
C.	Niveau linguistique recommandé	5
D.	Respect des principes fondamentaux et autres exigences en matière de mobilité	5
	Avant la mobilité	6
	Pendant et après la mobilité	7
E.	Informations complémentaires	8
F.	Calendrier	8
G.	Information	9
	1. Système de notation des établissements	9
	2. Visa	9
	3. Assurance	10
	4. Logement	10
H.	Signatures des établissements (représentants légaux)	11

### EUROPEAN COMMISSION

Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture  
Directorate Innovation, International Cooperation and Sport  
Unit C3: International Cooperation

European Commission  
B-1049 Brussels

© European Union 2019

Reuse is authorised provided the source is acknowledged.

The reuse policy of European Commission documents is regulated by Decision 2011/833/EU (OJ L 330, 14.12.2011, p. 39).

For any use or reproduction of photos or other material that is not under the EU copyright, permission must be sought directly from the copyright holders.

**A. Information about higher education institutions**

**A. Renseignements concernant les établissements d'enseignement supérieur**

Full name of the institution / country <i>Nom complet de l'établissement / Pays</i>	Erasmus code or city <sup>5</sup> <i>Code Erasmus ou ville<sup>5</sup></i>	Contact details <sup>6</sup> (email, phone) <i>Coordonnées<sup>6</sup> (e-mail, téléphone)</i>	Website (eg. of the course catalogue) <i>Site internet (du catalogue de cours par exemple)</i>
Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications  Graduate School in Electrical Engineering, Computer Science and Telecommunications	F CERGY01	Institution coordinator: Mr. Eneko CHIPPI Head of International Relations Phone: +33 6 67 28 99 04 Email: <a href="mailto:eneko.chippi@ensea.fr">eneko.chippi@ensea.fr</a>  Exchange coordinator: Ms. Carolina BUSTOS Phone: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:carolina.bustos@ensea.fr">carolina.bustos@ensea.fr</a>  Administrative coordinators: Ms. Nacira REBIAI Ms. Celine CABRERA Assistant of International Relations Phone: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a>	<a href="http://www.ensea.fr">www.ensea.fr</a>
Universidad Nacional de Colombia	Bogota	Melba Libia Cárdenas Beltrán Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá	<a href="https://unal.edu.co/">https://unal.edu.co/</a>

<sup>5</sup> Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.

<sup>5</sup> Les établissements d'enseignement supérieur (EES) des pays du programme Erasmus + doivent indiquer leur code Erasmus et les établissements d'enseignement supérieur partenaires doivent mentionner la ville où ils se situent.

<sup>6</sup> Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement.

<sup>6</sup> Coordonnées de la personne contact responsable de cet accord.

		Dirección De Relaciones Exteriores <a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a>	
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

**B. Mobility numbers<sup>7</sup> per academic year****B. Nombre de mobilités<sup>7</sup> par année académique**

[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year : the partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]

[Paragraphe à ajouter si l'accord est signé pour plus d'une année académique : les partenaires s'engagent à modifier le tableau ci-dessous en cas de modification des données, au plus tard à la fin du mois de janvier de l'année académique précédente].

<sup>7</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field

<sup>7</sup> Le nombre de mobilités peut être exprimé par établissement d'envoi/d'accueil et par discipline

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-student-classification-of-education.aspx>

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]  DE [Code Erasmus ou ville de l'établissement d'envoi]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]  A [Code Erasmus ou ville de l'établissement d'accueil]	Subject area code* [ISCED]  Code discipline* [CITE]	Subject area name* Discipline*	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ]*  Cycle d'études*  Cycle court  L/M/D	Number of student mobility periods <i>Nombre de périodes de mobilité</i>	
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*]  <i>Mobilités d'études [Total en mois ou durée moyenne*]</i>	Student Mobility for Traineeships* (Applicable from 2018 call)  <i>Mobilités de stage* [Possible à partir de la convention 2018]</i>
Universidad Nacional de Colombia	F_CERGY01	071	Engineering and engineering trades	2nd cycle	24 (4 x 6 months each)	24 (2 to 6-month internships X 4)
		061	Information and Communication Technologies (ICTs)	2nd cycle	24 (4 x 6 months each)	24 (2 to 6-month internships X 4)

[\*Optional : subject area code & name and study cycle are optional.]

[\*facultatif : le code, le nom de la discipline et le niveau d'études sont facultatifs]

FROM [Erasmus code of the sending institution]  DE [Code Erasmus de l'établissement d'envoi]	TO [Erasmus code of the receiving institution]  A [Code Erasmus de l'établissement d'accueil]	Subject area code* [ISCED]  Code discipline* [CITE]	Subject area name* Discipline*	Number of staff mobility periods <i>Nombre de périodes de mobilité des personnels</i>	
				Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration*]  <i>Mobilités d'enseignement [Total en jours ou durée moyenne*]</i>	Staff Mobility for Training*  <i>Mobilités de formation*</i>
F_CERGY01	Universidad Nacional de Colombia	071	Engineering and engineering trades	4 X 7 days = 28	4 X 7 days = 28
		061	Information and Communication	4 X 7 days = 28	4 X 7 days = 28



			Technologies (ICTs)		
Universidad Nacional de Colombia	F_CERGY01	071	Engineering and engineering trades	4 X 7 days = 28	4 X 7 days = 28
		061	Information and Communication Technologies (ICTs)	4 X 7 days = 28	4 X 7 days = 28

### C. Recommended language skills

#### C. Niveau linguistique recommandé

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

L'établissement d'envoi, en accord avec l'établissement d'accueil, s'engage à aider les candidats retenus (mobilités d'études et mobilités d'enseignement), dans l'acquisition du niveau linguistique minimum recommandé avant leur départ en mobilité :

Receiving institution [Erasmus code or city]  Etablissement d'accueil [code Erasmus ou ville]	Optional: Subject area  Facultatif : discipline	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level*	
		Langue d'enseignement 1	Langue d'enseignement 2	Student Mobility for Studies [Minimum recommended level : B1]  Mobilité d'études [Niveau minimum recommandé : B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level : B2]  Mobilité d'enseignement [Niveau minimum recommandé : B2]
F CERGY01	Engineering and engineering trades  Information and Communication Technologies (ICTs)	English	French	B2	B1
Universidad Nacional de Colombia		Spanish		B2	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided in the table section A].

Pour plus d'information sur les recommandations concernant les langues d'enseignement, se référer au catalogue de cours de chaque établissement (lien indiqué dans le tableau partie A).

\* For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended  
 \* Pour une meilleure compréhension du niveau de langue demandé, il est recommandé d'utiliser le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)  
<http://european-council.europa.eu/en/reference-framework/european-language-levels-cefr>

**D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements****D. Respect des principes fondamentaux et autres exigences en matière de mobilité**

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)

Les établissements d'enseignement supérieur situés dans un des pays participants au programme Erasmus + doivent respecter la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur dont ils doivent être titulaires. Des informations complémentaires sur la charte sont disponibles ici : [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)



The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

Les établissements d'enseignement supérieur situés dans un pays partenaire d'Erasmus + doivent respecter l'ensemble des principes et exigences suivants:

The higher education institution agrees to:

L'établissement d'enseignement supérieur s'engage à :

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.  
Respecter pleinement les principes de non-discrimination ; promouvoir et assurer l'égalité d'accès et d'opportunités aux participants mobiles de toute provenance, en particulier ceux issus de milieux défavorisés ou vulnérables.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.  
Mettre en place un processus de sélection équitable, transparent et documenté, assurant l'égalité des chances aux participants éligibles à la mobilité.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.  
Assurer la reconnaissance des activités réalisées de manière satisfaisante par les étudiants en mobilité d'études et, lorsque cela est possible, au cours des mobilités de stage.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.  
N'exiger, pour la mobilité de crédits, aucun frais aux étudiants entrants, que ce soit pour les frais de scolarité, d'inscription, les examens ou les accès aux laboratoires et aux bibliothèques. Néanmoins, une participation financière pourra être demandée, identique à celle demandée aux étudiants locaux, pour des coûts tels que : assurance, syndicats d'étudiants et utilisation de matériel divers.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

L'établissement d'enseignement supérieur situé dans un pays partenaire d'Erasmus + s'engage en outre à :

#### **Before mobility**

#### **Avant la mobilité**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.  
Fournir des informations sur le catalogue des cours (contenu, niveau, portée, langue) bien avant les périodes de mobilité, afin qu'il soit transparent pour toutes les parties prenantes et ainsi permettre aux étudiants mobiles d'opérer des choix avisés concernant les cours qu'ils suivront.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.  
S'assurer que les participants à la mobilité sortante soient bien préparés à la mobilité, et qu'ils aient notamment acquis le niveau de compétence linguistique exigé.



- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions and the mobile participants.  
*S'assurer que la mobilité des étudiants et des personnels soit réalisée sur la base d'un contrat pédagogique, validé à l'avance entre les établissements d'envoi et d'accueil.*
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.  
*Apporter une aide aux participants entrants et sortants, le cas échéant, pour l'obtention de visas. Les coûts liés à l'obtention de visas peuvent être couverts par les bourses de mobilité. Consulter la partie informations / visa pour les coordonnées de la personne contact.*
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.  
*Apporter une aide aux participants entrants et sortants en matière d'assurances, si besoin. L'établissement situé dans un pays partenaire doit informer les participants à la mobilité si les assurances ne sont pas automatiquement fournies. Les coûts d'assurances peuvent être couverts par la ligne budgétaire soutien organisationnel. Voir la partie informations / assurance pour les coordonnées de la personne contact.*
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.  
*Aider ou orienter les participants entrants pour trouver un logement. Voir la partie informations / logement pour les coordonnées de la personne contact.*

#### **During and after mobility**

#### **Pendant et après la mobilité**

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.  
*Assurer une égalité de traitement et de services entre les étudiants et personnels de l'établissement et ceux accueillis dans le cadre de la mobilité entrante, les intégrer dans la vie quotidienne de l'établissement et mettre en place à leur attention des procédures appropriées de mentorat et de soutien, ainsi qu'une aide linguistique adéquate.*
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.  
*Accepter que toutes les activités indiquées dans le contrat pédagogique comptent pour l'obtention du diplôme, si elles ont été menées de manière satisfaisante par l'étudiant.*
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.  
*Délivrer gratuitement aux étudiants en mobilité entrante et à leur établissement d'envoi des relevés complets et précis de leurs résultats, en anglais ou dans la langue utilisée par l'établissement d'envoi, à la fin de la période de mobilité.*

- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.  
*Soutenir la réintégration des participants à la mobilité et leur donner la possibilité, à leur retour, de mettre à profit leur expérience, afin d'en faire bénéficier l'établissement et leurs pairs.*
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.  
*S'assurer que les activités menées par le personnel dans le cadre de mobilités d'enseignement ou de formation soient reconnues par l'établissement, sur la base du contrat pédagogique.*

#### E. Additional requirements

#### E. Informations complémentaires

*[To be completed if necessary. Other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; agreement on how to use organisational support funds; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]*

*[À compléter si nécessaire. Des informations complémentaires sur les aspects académiques ou organisationnels peuvent être ajoutées, telles que les critères de sélection des étudiants et des personnels, un accord sur l'utilisation des fonds alloués au soutien organisationnel, les moyens mis en œuvre pour la préparation des mobilités, l'accueil et la prise en charge des étudiants et ou des personnels en mobilité y compris la préparation culturelle avant la mobilité, les outils de reconnaissance utilisés].*

ENSEA: The applications received will be studied by the ENSEA international relations team with the assistance, if necessary, of the school's faculty. The selection criteria will be, in order of relevance:

- Academic results
- The correspondence of the original curriculum with the ENSEA training programme selected.
- The language level in French and/or English (depending on the language of the training course selected)
- Social criteria

Selected candidates will receive an official letter of acceptance mentioning the scholarship obtained in order to facilitate the obtention of the visa.

*[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]*  
*[Merci de préciser si les établissements disposent d'infrastructures pour l'accueil des étudiants et des personnels en situation de handicap].*

ENSEA: All the buildings, auditoriums and classrooms of ENSEA are fully accessible for persons with reduced mobility. In case of emergency, special emergency assembly points are located in each building for persons with reduced mobility. Please contact our IRO staff for more information. Part of our staff and faculty members are specifically trained to welcome and help persons with reduced mobility and/or special needs. The list of accredited staff and faculty is available for students and staff at the Safety Office of the school. Please contact our IRO staff for more information.

## F. Calendar

### F. Calendrier

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:
1. Les candidatures des étudiants sélectionnés doivent être transmises à l'établissement d'accueil selon le calendrier suivant :

Receiving Institution [Erasmus code or city]  Etablissement d'accueil (Code Erasmus ou ville)	Autumn Term* Semestre *	Spring Term* Semestre *
F CERGY01	15 <sup>th</sup> June	30 <sup>th</sup> October
Universidad Nacional de Colombia	30 <sup>th</sup> April	30 <sup>th</sup> October

[\* to be adapted in case of a trimester system]

[\*À adapter en cas de système trimestriel]

2. The receiving institution will send its decision within 5 weeks.
2. L'établissement d'accueil enverra sa décision dans un délai de 5 semaines.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
3. Un relevé de notes devra être remis par l'établissement d'accueil dans un délai de 5 semaines après la fin de la période d'examen *[délai maximum recommandé dans le guide ECHE : 5 semaines]*.
4. Termination of the agreement  
*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*
4. Rupture de l'accord  
*[Les établissements ont toute latitude sur la procédure de modification ou de rupture de l'accord interinstitutionnel. Cependant, en cas de rupture unilatérale, un préavis d'au moins une année académique devra être donné, c'est à dire qu'une notification de rupture faite le 1<sup>er</sup> septembre N prendra effet le 1<sup>er</sup> septembre N+1. La mention « la commission européenne et les agences nationales ne pourront être tenues responsables en cas de désaccord entre les parties » devra y figurer].*

## G. Information

### G. Information

## 1. Grading systems of the institutions

*[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>9</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]*

### 1. Système de notation des établissements

*[Il est recommandé que l'établissement d'accueil fournisse une classification statistique des notes conformément aux préconisations du guide ECTS<sup>9</sup>. Un lien vers un site internet peut suffire. Ce tableau aidera à l'interprétation de chaque note attribuée ainsi qu'au transfert de crédits par l'établissement d'envoi].*

#### École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications (ENSEA)

An academic period generally consists in two semesters, running from September of one year to September of the next year. At the end of it, a jury examines the results of each student and decides whether or not to validate the period. The French grading system awards marks on a scale of 0 (worst one) to 20 (best one). ENSEA uses this system in conjunction with the European Credits Transfer System (ECTS), where the credits are used as weighting coefficients to calculate an average level for each student.

Minimal requirements: Each course is validated when the mark obtained by the student is at least 10 out of 20. A decision taken by the jury can validate some students that are slightly below 10. This decision is exceptional and course-dependent.

Repartition of average levels: generally, 60% of the students have each year an average level of 12 or higher; less than 10 % do not obtain all the credits for the whole year.

Repartition of marks by courses: for each course, ECTS credits are given with a mark A, B, C, D or E. The F or FX marks correspond to failure in validating the course. ECTS Grade      % of students who have achieved this grade

A	10
B	25
C	30
D	25
E	10
F	
FX	-

The ECTS grading scale is based on the percentile (similar but not identical to the class rank) of a student in a given assessment, that is how was his/her performance relatively to other students enrolled in the last three years of the same curricular unit/course (or in a significant group of students). Therefore, ECTS grade does not have a direct fixed correspondence to the local mark.

<sup>9</sup> [http://ec.europa.eu/education/pools/docs/ects-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/pools/docs/ects-guide_en.pdf)

Universidad Nacional de Colombia grading system :

Scale	Scale	ECTS
4.6 - 5	Excellent	A
4.1 - 4.5	Very Good	B
3.6 - 4.0	Good	C
3 - 3.5	Satisfactory	D, E
2.6 - 2.9	Fail	FX
0 - 2.5		F

**2. Visa**

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

**2. Visa**

Les établissements d'envoi et d'accueil aideront, le cas échéant, les participants entrants et sortants en matière de visas, conformément aux exigences de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:  
Informations et assistance peuvent être obtenues auprès de :

Institution [Erasmus code or city]  Etablissement (Code Erasmus ou ville)	Contact details (email, phone)  Coordonnées (e-mail, téléphone)	Website for information  Site internet
F CERGY01	Administrative coordinators: Ms. Nacira REBIAI Ms. Celine CABRERA	<a href="https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760">https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760</a>

	Assistant of International Relations Phone: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a>	
Universidad Nacional de Colombia	<a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a> Tel: +5713165650	<a href="http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html">http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html</a>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

#### 3. Assurance

Les établissements d'envoi et d'accueil aideront les participants entrants et sortants à obtenir les assurances obligatoires, conformément aux exigences de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur. L'établissement d'accueil informera les participants dans le cas où les assurances ne seraient pas automatiquement fournies. Informations et assistance peuvent être obtenues auprès de :

Institution [Erasmus code or city]  Établissement (code Erasmus ou ville)	Contact details (email, phone)  Coordonnées (e-mail, téléphone)	Website for information  Site internet
F CERGY01	Administrative coordinators: Ms. Nacira REBIAI Ms. Celine CABRERA Assistant of International Relations Phone: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a>	<a href="https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760">https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760</a>
Universidad Nacional de Colombia	<a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a> Tel: +5713165650	<a href="http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html">http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html</a>

#### 4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

#### 4. Logement

L'établissement d'accueil s'engage à aider les personnes en mobilité entrante dans leur recherche de logement, conformément aux exigences de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur.



Informations et assistance peuvent être obtenues auprès de :

Institution (Erasmus code or city)  Etablissement (code Erasmus ou ville)	Contact details (email, phone)  Coordonnées (e-mail, téléphone)	Website for information  Site internet
F CERGY01	Administrative coordinators: Ms. Nacira REBIAI Ms. Celine CABRERA Assistant of International Relations Phone: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a>	<a href="https://www.ensea.fr/en/housing-transport-761">https://www.ensea.fr/en/housing-transport-761</a>
Universidad Nacional de Colombia	<a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a> Tel: +5713165650	<a href="http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html">http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html</a>



**G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

**G. Signatures des établissements (représentants légaux)**

Institution (Erasmus code or name and city)  Etablissement (code Erasmus ou nom et ville)	Name, function  Nom, fonction	Date  Date	Signature <sup>10</sup>  Signature <sup>10</sup>
F CERGY01	Mr. Eneko CHIPI Head of International Relations	17/12 2020	
Universidad Nacional de Colombia	<b>Prof. Dolly Montoya Castaño Rector</b>	29/01/2021	

<sup>10</sup> Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation

<sup>10</sup> Les signatures scannées ou électroniques sont acceptées, en fonction de la législation nationale





### **Acción clave 1**

**- Movilidad para estudiantes y personal -**

#### **Action clé 1**

**-Mobilité des apprenants et des personnels-**

**Movilidad de estudiantes y personal de educación superior**

**Etudiants et personnels de l'enseignement supérieur**

## **Acuerdo<sup>1</sup> Interinstitucional 2014-20[23]<sup>2</sup> entre instituciones de países Socios y del programa<sup>3</sup>**

**Accord inter-institutionnel<sup>1</sup> 2014-2020[23]<sup>2</sup>  
entre pays participant au programme et pays partenaires<sup>3</sup>**

**[Requerimientos mínimos]<sup>4</sup>**

**Minimum requis<sup>4</sup>**

Las instituciones nombradas a continuación acuerdan cooperar para el intercambio de estudiantes y/o personal en el contexto del programa Erasmus+. Se comprometen a respetar los requisitos de calidad de la Carta Erasmus de Educación Superior en todos los aspectos de la organización y gestión de la movilidad, en particular el reconocimiento de los créditos (o equivalentes) otorgados a los estudiantes por la institución socia. Las instituciones también se comprometen a una gestión sólida y transparente de los fondos que se les asignan a través de Erasmus+.

Les établissements mentionnés ci-dessous acceptent de coopérer aux activités de mobilité des étudiants et/ou des personnels du programme Erasmus+. Ils s'engagent à respecter les engagements qualité de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE) en matière d'organisation et de gestion des mobilités, en particulier pour la reconnaissance des crédits (ou système équivalent) validés par les étudiants dans les établissements partenaires. Les établissements s'engagent également à assurer une gestion saine et transparente des fonds qui leur sont alloués dans le cadre du programme Erasmus+.

---

<sup>1</sup> Los acuerdos interinstitucionales pueden ser firmados por dos o más instituciones de educación superior (IES), al menos una de ellas debe estar ubicada en un país del programa Erasmus+.

<sup>1</sup> Les accords interinstitutionnels peuvent être signés par 2 ou plusieurs établissements d'enseignement supérieur (EES), au moins l'un d'entre eux devant être situé dans un pays participant au programme Erasmus+.

<sup>2</sup> Las instituciones de educación superior deben acordar el período de vigencia de este acuerdo.

<sup>2</sup> Les établissements d'enseignement supérieur doivent indiquer la période de validité du présent accord.

<sup>3</sup> Los países del programa Erasmus+ son los Estados miembros de la UE, los países de la AELC y otros países europeos tal como se definen en la convocatoria de propuestas. Los países socios elegibles se enumeran en la Guía del programa.

<sup>3</sup> Les pays du programme Erasmus + sont les états membres de l'UE, les pays de l'AELE et les autres pays européens tels que définis dans l'appel à propositions. Les pays partenaires éligibles sont indiqués dans le Guide du programme.

<sup>4</sup> Se pueden agregar cláusulas a este modelo para reflejar mejor la naturaleza de la asociación institucional.

<sup>4</sup> Des dispositions supplémentaires peuvent être ajoutées à ce modèle d'accord pour préciser certains aspects du partenariat.

## Tabla de contenido

TOC

### Table des matières

TOC

### COMISIÓN EUROPEA

Dirección General de Educación, Juventud, Deporte y Cultura  
Dirección de Innovación, Cooperación Internacional y Deporte  
Unidad C3: Cooperación internacional

*Comisión Europea  
B-1049 Bruselas*

© Unión Europea 2019

La reutilización está autorizada siempre que se reconozca la fuente.

La política de reutilización de los documentos de la Comisión Europea está regulada por la Decisión 2011/833/UE (OJ L 330 de 14.12.2011, p. 39).

Para cualquier uso o reproducción de fotos u otro material que no esté sujeto a los derechos de autor de la UE, se debe solicitar permiso directamente a los titulares de los derechos de autor.

### A. Información sobre instituciones de educación superior

#### A. Renseignements concernant les établissements d'enseignement supérieur

Nombre completo de la institución / país <i>Nom complet de l'établissement / Pays</i>	Código Erasmus o ciudad <sup>5</sup> <i>Code Erasmus ou ville<sup>5</sup></i>	Detalles de contacto <sup>6</sup> (correo electrónico, teléfono) <i>Coordonnées<sup>6</sup> (e-mail, téléphone)</i>	Sitio web (por ejemplo, del catálogo de cursos) <i>Site internet (du catalogue de cours par exemple)</i>
Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications  Escuela de Postgrado en Ingeniería Eléctrica, Informática y	F CERGY01	Coordinador institucional: Mr. Eneko CHIPPI Jefe de Relaciones Internacionales Teléfono: +33 6 67 28 99 04 Email:	<a href="http://www.ensea.fr">www.ensea.fr</a>

<sup>5</sup> Las instituciones de educación superior (IES) de los países del programa Erasmus+ deben indicar su código Erasmus, mientras que las IES de los países socios deben mencionar la ciudad donde se encuentran.

<sup>5</sup> Les établissements d'enseignement supérieur (EES) des pays du programme Erasmus + doivent indiquer leur code Erasmus et les établissements d'enseignement supérieur partenaires doivent mentionner la ville où ils se situent.

<sup>6</sup> Datos de contacto para comunicarse con el funcionario superior a cargo de este acuerdo.

<sup>6</sup> Coordonnées de la personne contact responsable de cet accord.

Telecomunicaciones		<p><a href="mailto:eneko.chipi@ensea.fr">eneko.chipi@ensea.fr</a></p> <p>Coordinador de intercambios: Sra. Carolina BUSTOS Teléfono: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:carolina.bustos@ensea.fr">carolina.bustos@ensea.fr</a></p> <p>Coordinadores administrativos: Sra. Nacira REBIAI Sra. Celine CABRERA Asistente de Relaciones Internacionales Teléfono: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a></p>	
Universidad Nacional de Colombia	Bogotá	<p>Melba Libia Cárdenas Beltrán Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá. Direccion De Relaciones Exteriores <a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a></p>	<a href="https://unal.edu.co/">https://unal.edu.co/</a>

## B. Números de movilidad<sup>7</sup> por año académico

### B. Nombre de mobilités<sup>7</sup> par année académique

[Se agregará un párrafo, si el acuerdo se firma por más de un año académico: los socios se comprometen a modificar la tabla siguiente en caso de cambios en los datos de movilidad a más tardar al final de Enero del año académico anterior.]

[Paragraphe à ajouter si l'accord est signé pour plus d'une année académique : les partenaires s'engagent à modifier le tableau ci-dessous en cas de modification des données, au plus tard à la fin du mois de janvier de l'année académique précédente].

<sup>7</sup> Los números de movilidad se pueden dar por instituciones de envío/recepción y por campo educativo

<sup>7</sup> Le nombre de mobilités peut être exprimé par établissement d'envoi/d'accueil et par discipline  
<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>

DESDE [Código Erasmus o ciudad de la institución de envío]  <i>DE</i> [Code Erasmus ou ville de l'établissement d'envoi]	A [Código Erasmus o ciudad de la institución receptora]  <i>A</i> [Code Erasmus ou ville de l'établissement d'accueil]	Código de la materia* [ISCED]  <i>Disciplina del código* [CITE]</i>	Nombre de la materia* <i>Disciplina*</i>	Ciclo de estudios [ciclo corto, 1°, 2° o 3°]*  <i>Cycle d'études*</i>  <i>Cycle court</i>  <i>L/M/D</i>	Número de periodos de movilidad estudiantil  <i>Nombre de périodes de mobilité</i>	
					Movilidad estudiantil para estudios [número total de meses de los periodos de estudio o duración promedio*]  <i>Mobilités d'études [Total en mois ou durée moyenne*]</i>	Movilidad estudiantil para prácticas* [Aplicable a partir de la convocatoria de 2018]  <i>Mobilités de stage* [Possible à partir de la convention 2018]</i>
Universidad Nacional de Colombia	F CERGY01	071	Ingeniería y oficios de ingenierías	2° ciclo	24 (4 x 6 meses cada uno)	24 (prácticas de 2 a 6 meses X 4)
		061	Tecnologías de la información y la comunicación (TIC)	2° ciclo	24 (4 x 6 meses cada uno)	24 (prácticas de 2 a 6 meses X 4)

[\*Opcional: el código y el nombre de la materia y el ciclo de estudio son opcionales].

[\*facultatif : le code, le nom de la discipline et le niveau d'études sont facultatifs]

DESDE [Código Erasmus de la institución de envío]  <i>DE</i> [Code Erasmus de l'établissement d'envoi]	A [Código Erasmus de la institución receptora]  <i>A</i> [Code Erasmus de l'établissement d'accueil]	Código de la materia* [ISCED]  <i>Disciplina del código* [CITE]</i>	Nombre de la materia* <i>Disciplina*</i>	Número de periodos de movilidad del personal  <i>Nombre de périodes de mobilité des personnels</i>	
				Movilidad del personal para docencia [número total de días de los periodos lectivos o duración promedio*]  <i>Mobilités d'enseignement [Total en jours ou durée moyenne*]</i>	Movilidad del personal para formación*  <i>Mobilités de formation*</i>
F CERGY01	Universidad Nacional de Colombia	071	Ingeniería y oficios de ingenierías	4 X 7 días = 28	4 X 7 días = 28
		061	Tecnologías de la información	4 X 7 días = 28	4 X 7 días = 28

			y la comunicación (TIC)		
Universidad Nacional de Colombia	F CERGY01	071	Ingeniería y oficios de ingenierías	4 X 7 días = 28	4 X 7 días = 28
		061	Tecnologías de la información y la comunicación (TIC)	4 X 7 días = 28	4 X 7 días = 28

## C. Habilidades lingüísticas recomendadas

### C. Niveau linguistique recommandé

La institución de envío, previo acuerdo con la institución receptora, es responsable de brindar apoyo a sus candidatos nominados para que puedan tener las habilidades lingüísticas recomendadas al inicio del período de estudio o enseñanza:

L'établissement d'envoi, en accord avec l'établissement d'accueil, s'engage à aider les candidats retenus (mobilités d'études et mobilités d'enseignement), dans l'acquisition du niveau linguistique minimum recommandé avant leur départ en mobilité :

Institución receptora [código Erasmus o ciudad]  <i>Etablissement d'accueil</i> [code Erasmus ou ville]	Opcional: Materia  <i>Facultatif : discipline</i>	Idioma de instrucción 1  <i>Langue d'enseignement 1</i>	Idioma de instrucción 2  <i>Langue d'enseignement 2</i>	Nivel recomendado del idioma de instrucción <sup>8</sup>  <i>Niveau de langue recommandé<sup>8</sup></i>	
				Movilidad estudiantil para estudios [ Nivel mínimo recomendado: B1]  <i>Mobilité d'études</i> [Niveau minimum recommandé : B1]	Movilidad del personal para docencia [ Nivel mínimo recomendado: B2]  <i>Mobilité d'enseignement</i> [Niveau minimum recommandé : B2]
F CERGY01	Ingeniería y oficios de ingenierías  Tecnologías de la información y la comunicación (TIC)	Inglés	francés	B2	B1
Universidad Nacional de Colombia		Español		B2	B2

Para obtener más detalles sobre las recomendaciones del idioma de instrucción, consulte el catálogo de cursos de cada institución [Enlaces provistos en la sección A de la tabla].

Pour plus d'information sur les recommandations concernant les langues d'enseignement, se référer au catalogue de cours de chaque établissement (lien indiqué dans le tableau partie A).

<sup>8</sup> Para una comprensión más fácil y coherente de los requisitos lingüísticos, se recomienda el uso del Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER).

<sup>8</sup> Pour une meilleure compréhension du niveau de langue demandé, il est recommandé d'utiliser le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)

<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



#### **D. Respeto de los principios fundamentales y otros requisitos de movilidad**

##### **D. Respect des principes fondamentaux et autres exigences en matière de mobilité**

Las instituciones de educación superior ubicadas en un **país del Programa** de Erasmus+ deben respetar la Carta Erasmus de Educación Superior de la que deben ser titulares. La carta se puede encontrar aquí: [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)

Les établissements d'enseignement supérieur situés dans un des pays participants au programme Erasmus + doivent respecter la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur dont ils doivent être titulaires. Des informations complémentaires sur la charte sont disponibles ici : [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en)

Las instituciones de educación superior ubicadas en un **País Socio** de Erasmus+ deben respetar el siguiente conjunto de principios y requisitos:

Les établissements d'enseignement supérieur situés dans un pays partenaire d'Erasmus + doivent respecter l'ensemble des principes et exigences suivants:

La institución de educación superior se compromete a:

L'établissement d'enseignement supérieur s'engage à :

- Respetar plenamente los principios de no discriminación y promover y garantizar la igualdad de acceso y oportunidades a los participantes móviles de todos los orígenes, en particular de los grupos desfavorecidos o vulnerables.  
Respecter pleinement les principes de non-discrimination ; promouvoir et assurer l'égalité d'accès et d'opportunités aux participants mobiles de toute provenance, en particulier ceux issus de milieux défavorisés ou vulnérables.
- Aplicar un proceso de selección justo, transparente y documentado que garantice la igualdad de oportunidades para los participantes elegibles para la movilidad.  
Mettre en place un processus de sélection équitable, transparent et documenté, assurant l'égalité des chances aux participants éligibles à la mobilité.
- Garantizar el reconocimiento de las actividades de movilidad de estudios culminadas satisfactoriamente y, cuando sea posible, las prácticas de sus estudiantes móviles.  
Assurer la reconnaissance des activités réalisées de manière satisfaisante par les étudiants en mobilité d'études et, lorsque cela est possible, au cours des mobilités de stage.
- No cobrar tarifas, en el caso de la movilidad de créditos, a los estudiantes entrantes por matrícula, registro, exámenes o acceso a las instalaciones de laboratorio y biblioteca. Sin embargo, se les puede cobrar pequeñas tarifas de la misma manera que a los estudiantes locales por costos tales como seguros, sindicatos de estudiantes y el uso de material misceláneo.  
N'exiger, pour la mobilité de crédits, aucun frais aux étudiants entrants, que ce soit pour les frais de scolarité, d'inscription, les examens ou les accès aux laboratoires et aux bibliothèques. Néanmoins, une participation financière pourra être demandée, identique à celle demandée aux étudiants locaux, pour des coûts tels que : assurance, syndicats d'étudiants et utilisation de matériel divers.

La institución de educación superior ubicada en un **País Socio** de Erasmus+ se compromete además a:

L'établissement d'enseignement supérieur situé dans un pays partenaire d'Erasmus + s'engage en outre à :

#### Antes de la movilidad

##### Avant la mobilité

- Brindar información sobre los cursos (contenido, nivel, alcance, idioma) con bastante antelación a los períodos de movilidad, para que sea transparente para todas las partes y permita a los estudiantes móviles tomar decisiones bien informadas sobre los cursos que tomarán.  
Fournir des informations sur le catalogue des cours (contenu, niveau, portée, langue) bien avant les périodes de mobilité, afin qu'il soit transparent pour toutes les parties prenantes et ainsi permettre aux étudiants mobiles d'opérer des choix avisés concernant les cours qu'ils suivront.
- Asegurar que los participantes móviles salientes estén bien preparados para la movilidad, incluyendo que hayan alcanzado el nivel necesario de competencia lingüística.

S'assurer que les participants à la mobilité sortante soient bien préparés à la mobilité, et qu'ils aient notamment acquis le niveau de compétence linguistique exigé.

- Asegurar que la movilidad de estudiantes y personal con fines educativos o formativos se base en un acuerdo de aprendizaje para estudiantes y un acuerdo de movilidad para el personal validado previamente entre las instituciones de envío y recepción y los participantes móviles.  
S'assurer que la mobilité des étudiants et des personnels soit réalisée sur la base d'un contrat pédagogique, validé à l'avance entre les établissements d'envoi et d'accueil.
- Brindar asistencia relacionada con la obtención de visas, cuando sea necesario, para participantes móviles entrantes y salientes. Los costos de las visas pueden cubrirse con las becas de movilidad. Consultar la sección de información / visas para conocer los detalles de contacto.  
Apporter une aide aux participants entrants et sortants, le cas échéant, pour l'obtention de visas. Les coûts liés à l'obtention de visas peuvent être couverts par les bourses de mobilité. Consulter la partie informations / visa pour les coordonnées de la personne contact.
- Brindar asistencia relacionada con la obtención de un seguro, cuando sea necesario, para los participantes móviles entrantes y salientes. La institución del país socio debe informar a los participantes móviles de los casos en los que la cobertura del seguro no se brinde automáticamente. Los costos del seguro pueden ser cubiertos con las becas de apoyo organizacional. Consulte la sección de información / seguros para conocer los detalles de contacto.  
Apporter une aide aux participants entrants et sortants en matière d'assurances, si besoin. L'établissement situé dans un pays partenaire doit informer les participants à la mobilité si les assurances ne sont pas automatiquement fournies. Les coûts d'assurances peuvent être couverts par la ligne budgétaire soutien organisationnel. Voir la partie informations / assurance pour les coordonnées de la personne contact.
- Brindar orientación a los participantes móviles entrantes para encontrar alojamiento. Consulte la sección de información / vivienda para conocer los detalles de contacto.  
Aider ou orienter les participants entrants pour trouver un logement. Voir la partie informations / logement pour les coordonnées de la personne contact.

#### **Durante y después de la movilidad**

#### **Pendant et après la mobilité**

- Garantizar un trato y servicios académicos equitativos para los estudiantes y el personal y los participantes móviles entrantes e integrar a los participantes móviles entrantes a la vida cotidiana de la institución, y tener arreglos de tutorías y apoyos adecuados para los participantes móviles, así como apoyo lingüístico apropiado para los participantes móviles entrantes.  
Assurer une égalité de traitement et de services entre les étudiants et personnels de l'établissement et ceux accueillis dans le cadre de la mobilité entrante, les intégrer dans la vie quotidienne de l'établissement et mettre en place à leur attention des procédures appropriées de mentorat et de soutien, ainsi qu'une aide linguistique adéquate.
- Aceptar todas las actividades indicadas en el acuerdo de aprendizaje para que cuenten para el título, siempre que el estudiante móvil las haya completado satisfactoriamente.  
Accepter que toutes les activités indiquées dans le contrat pédagogique comptent pour l'obtention du diplôme, si elles ont été menées de manière satisfaisante par l'étudiant.

- Brindar a los estudiantes móviles entrantes y a sus instituciones de envío, sin costo, certificados de notas en inglés o en el idioma de la institución de envío, que contengan un registro completo, preciso y oportuno de sus logros al final de su período de movilidad.  
*Délivrer gratuitement aux étudiants en mobilité entrante et à leur établissement d'envoi des relevés complets et précis de leurs résultats, en anglais ou dans la langue utilisée par l'établissement d'envoi, à la fin de la période de mobilité.*
- Apoyar la reintegración de los participantes móviles y brindarles la oportunidad, a su regreso, de aprovechar sus experiencias en beneficio de la Institución y sus pares.  
*Soutenir la réintégration des participants à la mobilité et leur donner la possibilité, à leur retour, de mettre à profit leur expérience, afin d'en faire bénéficier l'établissement et leurs pairs.*
- Asegurar que se reconozca al personal la actividad docente y formativa desarrollada durante el periodo de movilidad, con base en un convenio de movilidad.  
*S'assurer que les activités menées par le personnel dans le cadre de mobilités d'enseignement ou de formation soient reconnues par l'établissement, sur la base du contrat pédagogique.*

## E. Requisitos adicionales

### E. Informations complémentaires

*[Para llenar si es necesario. Pueden añadirse otros requisitos sobre aspectos académicos u organizacionales, por ejemplo, los criterios de selección de estudiantes y personal; un acuerdo sobre cómo utilizar los fondos de apoyo organizacional; las medidas para la preparación, recepción e integración de estudiantes y/o personal móvil, incluyendo la preparación cultural antes de la movilidad; las herramientas de reconocimiento utilizadas]*

*[A compléter si nécessaire. Des informations complémentaires sur les aspects académiques ou organisationnels peuvent être ajoutées, telles que les critères de sélection des étudiants et des personnels, un accord sur l'utilisation des fonds alloués au soutien organisationnel, les moyens mis en œuvre pour la préparation des mobilités, l'accueil et la prise en charge des étudiants et ou des personnels en mobilité y compris la préparation culturelle avant la mobilité, les outils de reconnaissance utilisés].*

**ENSEA:** Las solicitudes recibidas serán estudiadas por el equipo de relaciones internacionales de ENSEA con la asistencia, si es necesario, del profesorado de la institución. Los criterios de selección serán, por orden de relevancia:

- Resultados académicos
- La correspondencia del plan de estudios original con el programa de formación ENSEA seleccionado.
- El nivel de idioma en francés y/o inglés (según el idioma del curso de formación seleccionado)
- Criterios sociales

Los candidatos seleccionados recibirán una carta oficial de aceptación mencionando la beca obtenida con el fin de facilitar la obtención de la visa.

*[Especifique si las instituciones tienen la infraestructura para recibir a estudiantes y personal con discapacidades].  
[Merci de préciser si les établissements disposent d'infrastructures pour l'accueil des étudiants et des personnels en situation de handicap].*

**ENSEA: Todos los edificios, auditorios y aulas de ENSEA son totalmente accesibles para personas con movilidad reducida. En caso de emergencia, en cada edificio se ubican puntos especiales de reunión de emergencia para personas con movilidad reducida. Comuníquese con nuestro personal de IRO para obtener más información. Parte de nuestro personal y miembros de la facultad están específicamente capacitados para recibir y ayudar a personas con movilidad reducida y/o necesidades especiales. La lista de personal y profesores acreditados está disponible para los estudiantes y el personal en la Oficina de Seguridad de la institución. Comuníquese con nuestro personal de IRO para obtener más información.**

## F. Calendario

### F. Calendrier

1. Las solicitudes / información sobre los estudiantes nominados deben llegar a la institución receptora mediante:
  1. *Les candidatures des étudiants sélectionnés doivent être transmises à l'établissement d'accueil selon le calendrier suivant :*

Institución receptora [Código Erasmus o ciudad]  <i>Etablissement d'accueil (Code Erasmus ou ville)</i>	Semestre de otoño* <i>Semestre*</i>	Semestre de primavera* <i>Semestre*</i>
F CERGY01	15 de Junio	30 de Octubre
Universidad Nacional de Colombia	30 de Abril	30 de Octubre

[\*a ser adaptado en caso de un sistema trimestral]

*[\*À adapter en cas de système trimestriel]*

2. La institución receptora enviará su decisión en un plazo de **5** semanas.
  2. *L'établissement d'accueil enverra sa décision dans un délai de 5 semaines.*
3. La institución receptora emitirá un certificado de notas a más tardar **5** semanas después de que finalice el período de evaluación en la IES receptora. *[Normalmente no debe exceder las cinco semanas de acuerdo con las directrices de la Carta Erasmus de Educación Superior]*
  3. *Un relevé de notes devra être remis par l'établissement d'accueil dans un délai de 5 semaines après la fin de la période d'examen [délai maximum recommandé dans le guide ECHE : 5 semaines].*
4. Terminación del contrato  
*[Corresponde a las instituciones involucradas acordar el procedimiento para modificar o dar por terminado el convenio interinstitucional. Sin embargo, en caso de rescisión unilateral, se debe notificar con al menos un año académico de antelación. Esto significa que una decisión unilateral de interrumpir los intercambios notificados a la otra parte antes del 1 de septiembre de 20XX solo entrará en vigor a partir del 1 de septiembre de 20XX + 1. Las cláusulas de rescisión deben incluir el siguiente descargo de responsabilidad: "Ni la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales pueden ser consideradas responsables en caso de conflicto".]*
  4. *Rupture de l'accord*

*[Les établissements ont toute latitude sur la procédure de modification ou de rupture de l'accord interinstitutionnel. Cependant, en cas de rupture unilatérale, un préavis d'au moins une année académique devra être donné, c'est à dire qu'une notification de rupture faite le 1<sup>er</sup> septembre N prendra effet le 1<sup>er</sup> septembre N+1. La mention « la commission européenne et les agences nationales ne pourront être tenues responsables en cas de désaccord entre les parties » devra y figurer].*

## G. Información

### G. Information

#### 1. Sistemas de calificaciones de las instituciones

*[Se recomienda que las instituciones receptoras provean la distribución estadística de calificaciones de acuerdo con las descripciones en la guía del usuario de ECTS<sup>9</sup>. Un enlace a una página web puede ser suficiente. La tabla facilitará la interpretación de cada nota otorgada a los estudiantes y facilitará la transferencia de créditos por parte de la institución de origen.]*

#### 1. Système de notation des établissements

*[Il est recommandé que l'établissement d'accueil fournisse une classification statistique des notes conformément aux préconisations du guide ECTS<sup>9</sup>. Un lien vers un site internet peut suffire. Ce tableau aidera à l'interprétation de chaque note attribuée ainsi qu'au transfert de crédits par l'établissement d'envoi].*

#### École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications (ENSEA)

Un período académico generalmente consta de dos semestres, desde septiembre de un año hasta septiembre del año siguiente. Al final del mismo, un jurado examina los resultados de cada alumno y decide si validar o no el período. El sistema de calificación francés otorga calificaciones en una escala de 0 (la peor) a 20 (la mejor). ENSEA utiliza este sistema en conjunto con el Sistema Europeo de Transferencia de Créditos (ECTS), donde los créditos se utilizan como coeficientes de ponderación para calcular un nivel promedio de cada alumno.

Requisitos mínimos: Cada curso se valida cuando la nota obtenida por el alumno sea al menos 10 sobre 20. Una decisión tomada por el jurado puede validar a algunos estudiantes que están ligeramente por debajo de 10. Esta decisión es excepcional y depende del curso.

Repartición de niveles promedio: generalmente, el 60% de los estudiantes tiene cada año un nivel promedio de 12 o superior; menos del 10% no obtienen todos los créditos para todo el año.

Repartición de calificaciones por materias: para cada materia, los créditos ECTS se otorgan con una nota A, B, C, D o E. Las notas F o FX corresponden a una materia reprobada. Calificación ECTS% de alumnos que han alcanzado esta calificación

A	10
B	25
C	30
D	25
E	10

<sup>9</sup> [http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide_en.pdf)

**F**

**FX** -

La escala de calificación ECTS se basa en el percentil (similar pero no idéntico al rango de la clase) de un estudiante en una evaluación determinada, es decir, cómo fue su desempeño en relación con otros estudiantes matriculados en los últimos tres años de la misma unidad curricular/materia (o en un grupo significativo de estudiantes). Por tanto, la nota ECTS no tiene una correspondencia fija directa con la nota local.

**Sistema de calificaciones de la Universidad Nacional de Colombia:**

<b>Escala</b>	<b>Escala</b>	<b>ECTS</b>
4.6 - 5	Excelente	A
4.1 - 4.5	Muy bien	B
3.6 - 4.0	Bueno	C
3 - 3.5	Satisfactorio	D, E
2,6 - 2.9	Reprobado	FX
0 - 2.5		F

**2. Visa**

Las instituciones de envío y recepción brindarán asistencia, cuando sea necesario, para obtener visas para los participantes móviles entrantes y salientes, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus para la Educación Superior.

**2. Visa**

*Les établissements d'envoi et d'accueil aideront, le cas échéant, les participants entrants et sortants en matière de visas, conformément aux exigences de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur.*

Los siguientes puntos de contacto y fuentes de información pueden brindar información y asistencia:  
[Informations et assistance peuvent être obtenues auprès de :](#)

<b>Institución</b> [código Erasmus o ciudad]  <i>Etablissement</i> (Code Erasmus ou ville)	<b>Detalles de contacto</b> (correo electrónico, teléfono)  <i>Coordonnées</i> (e-mail, téléphone)	<b>Sitio web de información</b>  <i>Site internet</i>
F CERGY01	Coordinadores administrativos: Sra. Nacira REBIAI Sra. Celine CABRERA Asistente de Relaciones Internacionales Teléfono: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a>	<a href="https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760">https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760</a>
Universidad Nacional de Colombia	<a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a> <a href="tel:+5713165650">Tel: +5713165650</a>	<a href="http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html">http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html</a>

### 3. Seguro

Las instituciones de envío y recepción brindarán asistencia para obtener un seguro para los participantes móviles entrantes y salientes, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus de Educación Superior. La institución receptora informará a los participantes móviles de los casos en los que la cobertura del seguro no sea automática. Los siguientes puntos de contacto y fuentes de información pueden brindar información y asistencia:

### 3. Assurance

Les établissements d'envoi et d'accueil aideront les participants entrants et sortants à obtenir les assurances obligatoires, conformément aux exigences de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur.

L'établissement d'accueil informera les participants dans le cas où les assurances ne seraient pas automatiquement fournies. Informations et assistance peuvent être obtenues auprès de :

<b>Institución</b> [código Erasmus o ciudad]  <i>Etablissement</i> (code Erasmus ou ville)	<b>Detalles de contacto</b> (correo electrónico, teléfono)  <i>Coordonnées</i> (e-mail, téléphone)	<b>Sitio web de información</b>  <i>Site internet</i>
F CERGY01	Coordinadores administrativos:	<a href="https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760">https://www.ensea.fr/en/visa-insurance-760</a>



	<p>Sra. Nacira REBIAI Sra. Celine CABRERA Asistente de Relaciones Internacionales Teléfono: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a></p>	
<p>Universidad Nacional de Colombia</p>	<p><a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a> Tel: <a href="tel:+5713165650">+5713165650</a></p>	<p><a href="http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html">http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html</a></p>

#### 4. Alojamiento

La institución receptora guiará a los participantes móviles entrantes en la búsqueda de alojamiento, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus de Educación Superior.

Las siguientes personas y fuentes de información pueden brindar información y asistencia:

#### 4. Logement

L'établissement d'accueil s'engage à aider les personnes en mobilité entrante dans leur recherche de logement, conformément aux exigences de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur.

Informations et assistance peuvent être obtenues auprès de :

Institución [código Erasmus o ciudad]  <i>Etablissement (code Erasmus ou ville)</i>	Detalles de contacto (correo electrónico, teléfono)  <i>Coordonnées (e-mail, téléphone)</i>	Sitio web de información  <i>Site internet</i>
F CERGY01	<p>Coordinadores administrativos: Sra. Nacira REBIAI Sra. Celine CABRERA Asistente de Relaciones Internacionales Teléfono: +33 1 30 73 66 06 Email: <a href="mailto:ri@ensea.fr">ri@ensea.fr</a></p>	<p><a href="https://www.ensea.fr/en/housing-transport-761">https://www.ensea.fr/en/housing-transport-761</a></p>
Universidad	<p><a href="mailto:dre_nal@unal.edu.co">dre_nal@unal.edu.co</a> Tel: <a href="tel:+5713165650">+5713165650</a></p>	<p><a href="http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html">http://www.dre.unal.edu.co/movilidad/incoming.html</a></p>

Nacional de Colombia		
----------------------	--	--

**G. FIRMAS DE LAS INSTITUCIONES (representantes legales)**

**G. Signatures des établissements (représentants légaux)**

Institución [Código Erasmus o nombre y ciudad] <i>Etablissement (code Erasmus ou nom et ville)</i>	Nombre, función <i>Nom, fonction</i>	Fecha <i>Date</i>	Firma <sup>10</sup> <i>Signature<sup>10</sup></i>
F CERGY01	Sr. Eneko CHIPI Jefe de Relaciones Internacionales		
Universidad Nacional de Colombia	<b>Prof. Dolly Montoya Castaño</b> <b>Rectora</b>		

<sup>10</sup> Se pueden aceptar copias escaneadas de firmas o firmas digitales, dependiendo de la legislación nacional.

<sup>10</sup> Les signatures scannées ou électroniques sont acceptées, en fonction de la législation nationale